



Kreisausschuss

Ländlicher Raum und Verbraucherschutz



**Für Menschen mit Tieren
aus der Ukraine**

Для людей з тваринами з України

Доброго дня і ласкаво просимо як любителів тварин у Німеччині

Ми є місцева ветеринарна служба і хочемо допомогти Вам і вашій тварині.

Задля вашої і нашої безпеки нам треба вашу тварину, як що вакцинації нема, вакцинуємо її від сказу, для того щоб захистити вашу тварину і завдяки цьому ви зможете без проблем подорожувати.

Якщо ваша тварина ще не має захисту від сказу(тобто якщо ще не пройшов 21 день від дати вакцинації), тоді будьте будь ласка пильними, щоб на протязі цього часу ваша тварина не контактувала з дітьми або іншими собаками.

Йдеться лише про те, щоб не поширювати ризик сказу в Німеччині, тому що Німеччина вільна від сказу: Тому безпека людей і тварин стоїть у центрі.

Ми хочемо щоб Вас і вашу тварину із-за можливості не розлучали. У випадку якщо ваша тварина дійсно опиниться у іншому місці, тоді ми її вам якнайшвидше повернемо.

Будь ласка зверніть увагу:

Сказ – це завжди смертельно перебігаюча хвороба, яка в Україні і надалі трапляється. Невакциновані собаки і коти можуть все ще інфікуватися. Інфіковані тварини можуть розповсюджувати цю хворобу вже за два тижні до появи перших симптомів. Також через інфікованих тварин хвороба може передатися до людей. Тому це є абсолютною необхідністю, щоб тварини яких ви з собою взяли були своєчасно вакциновані. Ефективний захист очікується на 21 день після вакцинації. До закінчення цього часу ваша тварина має перебувати на карантині.

Що є важливим для утримання на карантині?

- Заборона контакту з іншими тваринами, примусове тримання на повідку, котам забороняється вільно бігати
- Звертати увагу на виникнення симптомів, оберігати дітей та інших персон
- Груповий карантин тільки для тварин що прибули з одного і того ж самого місця

Німеччина вільна від сказу вже багато років. Тому при нормальних умовах прибуття з країн, у яких все ще трапляються випадки сказу, можливе лише за дотриманням суворих вимог. У вашій, на даний момент кризовій ситуації, робиться все можливе щоб полегшити ваше прибуття з домашніми тваринами. Через те це є дуже важливо, щоб відповідна ветеринарна служба була проінформована про ввезених тварин і при цьому було надано можливі супроводжуючі документи.

Важлива інформація щодо сказу

- Перенесення: часто через рани від укусів, також якщо слина інфікованої тварини попала на поверхневі рани.
- Інкубаційний період: зазвичай від 2 до 8 тижнів, максимум 6 місяців.
- Симптоми: порушення ковтання, зміна поведінки (від шаленого до спокійного стану).
- Прогноз: завжди спровоковує смерть.
- При укусі скаженої собаки: допомога що полягає у проведенні пасивної імунізації – звертатися в районну установу здоров'я.

Guten Tag und Willkommen als Tierfreunde in Deutschland

Wir sind die lokale Veterinärbehörde und möchten Ihnen und Ihrem Tier helfen.

Zu Ihrer und unserer Sicherheit muss Ihr Tier, falls noch nicht erfolgt, gekennzeichnet und gegen Tollwut geimpft werden, damit Ihr Tier geschützt ist und Sie damit problemlos reisen können.

Wenn Ihr Tier noch keinen sicheren Tollwutschutz hat (ab 21 Tage nach Impfung), achten Sie bitte dringend darauf, dass das Tier in dieser Zeit keinen Kontakt mit anderen Tieren und Kindern hat.

Es geht nur darum, einen gesunden Schutz für Ihr Tier und für unsere Tiere zu gewähren, da Deutschland tollwutfrei ist. Also eine Sicherheit für Menschen und Tiere.

Wir wollen, dass Sie und Ihr Tier nach Möglichkeit nicht getrennt werden. Falls es doch an einem anderen Ort untergebracht wird, werden Sie es bald wiederbekommen.

Bitte beachten Sie:

Die Tollwut ist eine stets tödlich verlaufende Krankheit, die in der Ukraine weiterhin vorkommt. Ungeimpfte Hunde und Katzen können sich immer noch infizieren.

Infizierte Tiere können die Krankheit bereits etwa zwei Wochen vor dem Auftreten von Symptomen weiterverbreiten. Auch Menschen können durch infizierte Tiere angesteckt werden. Daher ist es unbedingt erforderlich, dass die mitgebrachten Tiere zeitnah geimpft werden. Ein wirksamer Impfschutz ist 21 Tage nach Impfung zu erwarten. Bis dahin sollte das Tier in Quarantäne gehalten werden.

Was ist wichtig für die Haltung in Quarantäne?

- kein Kontakt zu anderen Tieren, Leinenzwang, Katzen ohne Freilauf
- auf Symptome der Tollwut achten, Kinder und andere schützen
- Gruppenquarantäne für Tiere nur aus gleicher Herkunft

Deutschland ist bereits seit vielen Jahren frei von Tollwut. Daher ist unter normalen Umständen die Einreise aus Ländern, in denen Tollwut noch auftritt, nur nach strengen Vorgaben möglich. In Ihrer derzeitigen Notlage soll Ihnen die Einreise mit den eigenen Haustieren möglichst leicht gemacht werden. Deshalb ist es aber wichtig, dass das zuständige Veterinäramt über die eingeführten Tiere informiert wird und mögliche mitgeführte Dokumente zu den Tieren vorgelegt werden

Wichtige Informationen zur Tollwut

- Übertragung: oft durch Bissverletzungen, auch durch Kontakt mit Speichel eines infizierten Tieres in oberflächlichen Wunden möglich
- Inkubationszeit: gewöhnlich 2-8 Wochen, maximal 6 Monate
- Symptome: Schluckstörung, Verhaltensänderung (rasend bis still)
- Prognose: führt immer zum Tod
- bei Biss durch tollwütiges Tier: Hilfe durch passive Immunisierung möglich - an Gesundheitsamt des Landkreises wenden.

Kontakt / контактні

Unsere Kontaktdaten für Sie sind: Наші контактні дані для Вас:

Landkreis (район) Marburg-Biedenkopf

Fachdienst Veterinärwesen und Verbraucherschutz

[Спеціалізована служба ветеринарії та захисту прав споживачів](#)

Anschrift	Адреса	Hermann- Jacobsohn-Weg 1
Telefon	Телефон	06421 405-6601
Fax	Факс	06421 405-6630
E-Mail-Adresse	Імейл	FBVuV@marburg-biedenkopf.de
Website	Веб - сайт	www.marburg-biedenkopf.de

Gerne helfen wir Ihnen weiter.

Ми будемо раді Вам допомогти.

[Impressum](#)

Herausgeber

Kreisausschuss des Landkreises
Marburg-Biedenkopf
Im Lichtenholz 60, 35043 Marburg

Bildnachweis

Titelbild: V&P Photo Studio/Adobe Stock